

SERRANO LANGUAGE REVITALIZATION PROGRAM DETAILS (EDU)

Interns participating in the Serrano Language Revitalization Program will be working with curriculum provided by the San Manuel Education Department. Program participants will have the opportunity to learn Serrano and create opportunities to help strengthen the language within the greater San Manuel Tribal community.

The Serrano Language Revitalization Program contains four main content areas: Language Teaching, Resource Development, Language Research, and Community History. You can choose to focus on a single area, or mix and match them according to your interests. The opportunities to learn and share your language with your community are limitless. Listed below are just a few examples of the type of work within these various content areas. You must stay within the work permit hours allowed and can work 2-4 hours a week, but are not limited to a 20 or 40 hour ten-week internship. This program can be left open, until you indicate you want to end this work or the Education Board determines the internship must end.

- Work as a teacher or teacher's assistant in the Serrano classroom
- Lead an extracurricular or sports activity at the center, using the language
- Create apps to help individuals and families learn at home
- Meet weekly with elder Ernest Siva to learn and share language and culture
- Work with San Manuel elders and community members to document oral narratives and stories
- Create props and language resources for learners and teachers
- Work behind the scenes to grow and improve the Serrano dictionary and other language archives

Pana' kwü'm čamaiham püümaiham ünaan ačam Taaqtam čavüravkci, hawai't!

In this way, may our children's children go on knowing our Serrano language, forever!

INTERNSHIP OPTIONS

Language Teaching - Hands-on, on-site with the potential for a hybrid option

- Teach Serrano as a teacher or teacher's assistant in the Serrano classroom, working with tots (3- and 4-year-olds), elementary/middle/high schoolers, or college and adult students. Class times are dependent on age range, and are mostly in-person with online classes available for select classes
- Support the classroom by lesson planning, creating class materials, and helping create curriculum for Serrano teachers
- Get involved with our yearly Summer Academy language and activities programming

Resource Development - Hands-on, on-site with the potential for a hybrid option

- Make Serrano fun by creating games or activities that use the language
- Get creative and help make language learning resources, such as slideshows, illustrations, animations, videos, flashcards, quizzes, posters, handouts, visuals, arts or crafts
- Make quality audio recordings of stories using raw audio recordings of Serrano

Language Research - Hands-on, on-site with the potential for a hybrid option

- Expand the language archive by researching, compiling and/or transcribing various written, audio, and video resources from Serrano speakers over the past 100 years
- Help improve the Serrano dictionary by adding and editing content and audio files to it
- Learn from Mr. Ernest Siva during weekly language and culture sessions

Community History - Hands-on, on-site with the potential for a hybrid option

- Honor and learn from elders within your community, working to document their oral narratives, stories, histories, and things important to them
- Translate community stories and experiences into Serrano, and share them at a community-wide event that you help set up and make happen
- Learn about other tribes' language reclamation efforts, and share your knowledge with your community

